

A a

Abandonklausel f. [Ρήτρα εγκατάλειψης]. Είναι όρος που μπαίνει πολλές φορές σε ναυτασφαλιστικά συμβόλαια και προκαθορίζει κάποια δικαιώματα και υποχρεώσεις τόσο για τον ασφαλιστή όσο και για τον ασφαλισμένο στην περίπτωση που το πλοίο υποστεί σημαντική ζημιά.

(einen Botschafter) abberufen [Ανακαλώ κάποιον αξιωματούχο (π.χ. πρέσβη) από τη θέση που κατέχει].

Abberufung [Επιστολή ανάκλησης]. 1. Ανάκληση επιτετραμμένου σε ορισμένο κράτος

Abdeckung f. [Κάλυψη της αγοράς]. Στο πλαίσιο της σύμβασης πώλησης, η αγορά πράγματος/πραγμάτων από τρίτο πρόσωπο, στην οποία προβαίνει ο αγοραστής στην περίπτωση μη εκπλήρωσης της υποχρέωσης του πωλητή προς παράδοση του / -ων πωληθέντος / -ων πράγματος/ πραγμάτων. Εάν ο αγοραστής αγοράσει το/ -α πράγμα/ -τα από τον τρίτο σε τιμή υψηλότερη από το τίμημα που είχε συμφωνήσει με τον αρχικό πωλητή, δικαιούται να απαιτήσει αποζημίωση από τον αρχικό πωλητή για τη διαφορά.

Abgangshafen m. [Λιμάνι αναχώρησης]

abgeleitete Nachfrage f. [Απορρέουσα / παράγωγη ζήτηση]. 1. Είναι η ζήτηση ενός προϊόντος, η οποία απορρέει από την αύξηση της ζήτησης κάποιου άλλου προϊόντος. Παράδειγμα: 1. ο καφές και η ζάχαρη. 2. η μόλυνση του περιβάλλοντος που προκαλείται από ένα εργοστάσιο και η ανάγκη που αυτή δημιουργεί στους πληττόμενους για διακοπές. 2. Αποκαλείται μ' αυτό τον όρο στην κενσισιανής αντίληψης μακροοικονομική θεωρία η ζήτηση για παραγωγικούς

συντελεστές (κυρίως κεφάλαιο και εργασία), οι οποίοι θα χρησιμοποιηθούν στην παραγωγή αγαθών.

abgeleiteter Besitz m. [Νομίμως κτηθείσα νομή]. Η περίπτωση κατά την οποία ο νομέας ενός πράγματος έχει αποκτήσει κατά τρόπο νόμιμο τη νομή και δικαιούται, σε περίπτωση διεκδικητικής αγωγής του ιδιοκτήτη, να αρνηθεί την απόδοση του πράγματος, κατ' άρθρο 1095 ΑΚ.

Abgeordnete(-r) f. (m.) [Εκλεγμένος αντιπρόσωπος].

abgeschlossene Transaktion f. [Συναλλαγή κλειστή]. 1. Οικονομική συναλλαγή που ολοκληρώθηκε σε μία λογιστική περίοδο. 2. Συναλλαγή, όλες οι πτυχές της οποίας έχουν ήδη ολοκληρωθεί, υποκείμενη, κατά συνέπεια, σε φορολόγηση.

abgeschlossenes Konto nt. / ausgeglichenes Konto nt. [Λογαριασμός κλεισμένος]. 1. Λογαριασμός στον οποίο έχει γίνει εγγραφή κλεισίματος. 2. Εξισωμένος, ισοσκελισμένος λογαριασμός, στον οποίο τα ποσά στη στήλη της χρέωσης και της πίστωσης είναι ίσα. 3. Εξοφλημένος λογαριασμός καταθέσεων, ο οποίος δεν παρουσιάζει κίνηση.

Abgrenzung f. [Οριοθέτηση]. Η πράξη της σημείωσης ή χάραξης ορίων, είτε πρόκειται για φυσικά όρια είτε για μεταφορικά.

Abhängig [Εξαρτώμενος]. Πρόσωπο ή πράγμα μη αυτόνομο, αλλά βασιζόμενο σε έτερο πρόσωπο ή πράγμα. Παράδειγμα, εξαρτώμενη σύμβαση, εξαρτώμενο μέλος.

Abhängigkeit f. [Εξάρτηση]. Νομική υπαγωγή στην εξουσία άλλου ή στην παροχή βοήθειας από άλλον.

Abholgroßmarkt m. [Πληρωμή και μεταφορά]. Βλ. Cash And Carry.

Abholkosten pl. [Κόστος παραλαβής]. Το κόστος παραλαβής προϊόντων από ένα συγκεκριμένο χώρο όπως μία αποθήκη.

Abkommen mit den Gläubigern [Πτωχευτικός συμβιβασμός]. Η πτώχευση, μετά τη διαπίστωση των ενεργητικών και παθητικών στοιχείων της πτωχευτικής περιουσίας, δύναται να περατωθεί και με πτωχευτικό συμβιβασμό ανάμεσα στον πτωχό και τους πιστωτές.

Ablader m. [Εκφορτωτής].

Abladung f. / Entladung f. Ξεφόρτωμα].

Ablaufleistung f. [Αξία λήξεως]. Το ποσό που θα πληρωθεί στο δικαίωχο κατά το χρόνο της λήξης εγγράφου, στο οποίο ενσωματώνεται απαιτήση.

Ablaufplan m. [Διάγραμμα προόδου]. Κάθε διάγραμμα που δείχνει την πρόοδο των προγραμματισμένων εργασιών σε σχέση με το προκαθορισμένο σχέδιο.

Ablehnung f. [Απόρριψη]. Άρνηση πρότασης, αποποίηση πραγμάτων κλπ.

Ablehnung f. [Διάρρηξη συμβάσεως]. Απάρνηση συμβάσεως ή χρέους δια πράξεων ή δηλώσεων του συμβαλλομένου μέρους ή τρίτου, λ.χ. από κρατική αρχή.

ablösen / abzahlen [Καταβάλλω το απαιτούμενο χρηματικό αντίτιμο, προκειμένου να αγοράσω κάτι ή να απαλλαγώ από υποχρέωση]. Βλ. **tilgen**.

Abnahmebescheinigung f. [Πιστοποιητικό αποδοχής]. Πιστοποιητικό παραλαβής εμπορευμάτων προς μετφορά, που εκδίδεται από το μεταφορέα (ναυτιλιακή ή μεταφορική εταιρεία ή πρακτορείο) μετά από αίτηση του φορτωτή (εξαγωγή).

Abnehmer m./Einkäuferm./ Käufer m. [Αγοραστής].

Abneigung gegen Anstrengung [Αποφυγή της προσπάθειας]. Βλ. **Effort - Aversion**.

abnutzbares Wirtschaftsgut [Κεφάλαιο μειούμενης αξίας]. Περιουσιακό στοιχείο με περιορισμένο χρόνο ζωής, το οποίο βαθμιαία χάνει την αξία και τη χρησιμότητά του, υπόκειται δηλ. σε διαρκή υποτίμηση, όπως κοιτίδες πετρελαίου, φυσικού αερίου κτλ..

Abnutzung f. [Συνήθης φθορά]. Βαθμιαία φθορά περιουσιακού στοιχείου από το χρόνο ή τη χρήση του.

abrechnen [Τακτοποιώ χρέος]. Εξοφλώ το σύνολο ή μέρος μιας οφειλής, πληρώνω το μερίδιο που μου αναλογεί ή τη διακανονίζω.

Abrechnungstermin nt. [Ημερομηνία ολοκλήρωσης συναλλαγής].

abrufbares Kapital nt. [Κλητεύσιμο μετοχικό κεφάλαιο]. Το υπό καταβολή μετοχικό κεφάλαιο μιας εταιρείας. Θεωρείται μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας που όμως ακόμη δεν έχει καταβληθεί από τους μετόχους της.

Absatzförderung f. [Εμπορική πρόωθηση]. Τα κίνητρα που δίνει ο πωλητής ή παραγωγός ενός προϊόντος στους μεσάζοντες ή λιανικούς πωλητές για να το αγοράσουν.

Absatzkanal m. [Δίκτυο πωλήσεων]. Πηγή λήψης παραγγελιών όπως μπορεί να είναι η απ' ευθείας διαφημιστική αλληλογραφία, η εκπροσώπηση από δίκτυο πωλητών κ.λπ.

Abschaffung der Zölle [Καταργώ τελωνειακό δασμό]. Ακυρώνω κάποιον τελωνειακό δασμό που είχε επιβληθεί στο παρελθόν.

Abschaffung f. / Aufhebung f. [Κατάργηση]. Αναφέρεται στην πράξη ακύρωσης κάποιου μέτρου (κανόνα, διάταξης, κλπ) που είχε επιβληθεί στο παρελθόν.

Abschleppen nt. [Ρυμούλκηση]. Η διαδικασία πέρασματος ενός πλοίου από ένα σημείο σε ένα άλλο με τη βοήθεια ενός άλλου ειδικά εξοπλισμένου πλοίου που το τραβά.

Abschlußprüfer m. [Διαχειριστικός ελεγκτής]. Ο ελεγκτής ο αρμόδιος

για τον έλεγχο των λογαριασμών μιας επιχείρησης που διορίζεται από το νόμο.

Abschlussstag m. [Ημερομηνία συναλλαγής]. 1. Ημερομηνία που έλαβε χώρα μια συναλλαγή. 2. Καλείται η ημερομηνία κατά την οποία « κλείνεται», συνάπτεται μια συναλλαγή σε χρεόγραφο ή άλλα χρηματοοικονομικά προϊόντα.

abschreiben [Αποσβένω]. Στη Λογιστική, προβαίνει στην πράξη της απόσβεσης ενός στοιχείου του Πάγιου Ενεργητικού, δηλαδή της μείωσης της αξίας του που αντιστοιχεί στη φθορά του κατά τη διάρκεια του χρόνου.

Abschreibung f. [Απόσβεση]. Στη λογιστική ορολογία περιγράφει τον επιμερισμό της απόσβεσης του κόστους αγοράς από μια εταιρεία, των περιουσιακών στοιχείων και μηχανών που χρησιμοποιεί στην παραγωγή.

Abschreibung f. [Διαγραφή χρέους]. Η πάροδος συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος μετά από την οποία αποσβέννεται το χρέος.

Absichtserklärung f. [Επιστολή προθέσεως]. Σχέδιο που καταρτίζεται στα πλαίσια μελλοντικής συμβάσεως και το οποίο περιέχει τα γενικά σημεία των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών. Χρησιμοποιείται απλώς προς το σκοπό της διευκόλυνσης των διαπραγματεύσεων και δεν συνεπάγεται δέσμευση σχετικά με τα αναγραφόμενα σε αυτό. (Άρθρα 388, 402 επ. ΑΚ).

Absichtserklärung f. [Μνημόνιο συνεργασίας]. Βλ. **Memorandum Of Agreement**.

absolute Eigentümerschaft f. [Απόλυτη κυριότητα ιδιοκτησίας]. Είναι η πλήρης - από την άποψη της κυριότητας - κατοχή της ιδιοκτησίας σε κάποιο περιουσιακό στοιχείο, χωρίς δηλαδή να υπάρχει κανένας όρος ή δικαίωμα ανάκλησης, ή να υπόκει-

ται σε κάποια αίρεση και να εξαρτάται από κάποιο γεγονός που αναμένεται να συμβεί στο μέλλον.

absolute Nichtigkeit f. [Απόλυτη ακυρότητα]. Ο όρος χρησιμοποιείται για να δηλώσει πράξη που είναι ευθέως αντίθετη στις ισχύουσες νομικές διατάξεις, οπότε και δεν είναι δυνατή η θεραπεία της εκ των υστέρων. Δεν χωρεί δηλαδή μετατροπή της πράξης αυτής σε έγκυρη δια της επικυρώσεώς της.

absolute Schenkung f. [Απόλυτη δωρεά]. Δωρεά η οποία είναι πλήρης από την άποψη της κυριότητας, δηλαδή δεν περιέχει κανέναν όρο ή δικαίωμα ανάκλησης, δεν υπόκειται σε κάποια αίρεση και δεν εξαρτάται από κανένα γεγονός που αναμένεται να συμβεί στο μέλλον.

Absoluter Kostenvorteil m. [Απόλυτο πλεονέκτημα]. Η πλεονεκτική θέση στην οποία βρίσκεται ένα επιχειρηματίας, μία εταιρεία, ή μία χώρα να παράγει και να πουλάει ένα προϊόν με χαμηλότερο κόστος και πιο αποτελεσματικά από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία ή χώρα.

absorbieren [Απορροφώ, απομοιώνω]. Αναφέρεται γενικά στην πράξη ενσωμάτωσης κάποιου κόστους, εξόδου, λογαριασμού, δαπάνης, περιουσιακού στοιχείου, κλπ. σε κάποιο άλλο ομοειδές μεν αλλά ευρύτερου μεγέθους, ή έστω απλά σε μια μεγαλύτερη κατηγορία ομοειδών μεγεθών.

Abstandsgeld nt. / Kautio n f. [Προκαταβολή]. Χρηματικό ποσό που αποδίδεται εφάπαξ ως εγγύηση έναντι υπογραφής συμβολαίου μισθώσεως ακινήτου και συμφηφίζεται στην προβλεπόμενη από αυτό αμοιβή του μισθωτή.

Abteilung f. [Διλώνει το υποκατάστημα, τη γραμμή παραγωγής, το τμήμα ή το εργοστάσιο μιας επιχείρησης].

abtretten [Εκχωρώ]. Εκχωρώ, παραχωρώ. Πρόκειται για όρο που απαιτείται συχνά αναφορικά με την πε-